



# Université Aristote de Thessaloniki



Département de Langue et de Littérature Françaises

<http://www.frl.auth.gr>

Professeure Catherine KIYITSIIOGLOU-VLACHOU

Présidente du Département de Langue et de Littérature Françaises AUTH

# Bref historique

- Le Département de Langue et de Littérature Françaises a commencé à fonctionner à la rentrée 1954, au sein de l'Institut des Langues et des Littératures Étrangères
- À partir de 1982, il constitue un des huit Départements de la Faculté des Lettres de l'Université Aristote de Thessaloniki



# Le cursus vise à promouvoir la formation de scientifiques capables :

- d'étudier et d'appréhender la langue, la littérature et la culture françaises
- de tenir un discours scientifique oral et écrit
- de tirer parti des nouvelles tendances didactiques et pédagogiques d'enseignement des langues étrangères, ainsi que des théories modernes de la traduction
- de mettre en relation les ressources linguistiques, culturelles et technologiques avec l'enseignement et l'apprentissage du FLE/FLES
- de décrire et d'interpréter des phénomènes culturels observés dans les sphères francophones et hellénophones



# Concrètement,

- le programme vise l'acquisition des savoirs et savoir-faire, ainsi que le développement des compétences adéquates permettant aux jeunes diplômés d'offrir leurs services et leurs connaissances dans les domaines de la Recherche, de l'Éducation, de la Traduction et de la Culture
- À cette fin, le « Stage pratique pour les étudiant.e.s » constitue le premier contact avec le milieu professionnel et permet la découverte des tendances du marché
  - <https://www.frl.auth.gr/praktiki/>



# Structure du Département

- Le Département dispose de trois Sections :
  - Sections de Linguistique et de Didactique des Langues
  - Sections de Littérature
  - Sections de Traduction
- Il dispose également de trois Laboratoires:
  - Laboratoire de Didactique des Langues (LDL)
    - <http://ldl.frl.auth.gr>
  - Laboratoire de Littérature Comparée (ESG)
    - <http://esg.frl.auth.gr>
  - Laboratoire de Traduction et de Traitement Automatique du Langage (EMEL)
    - <http://www.frl.auth.gr/linginfo>



# Le Département participe aux :

- Laboratoire d'Humanités numériques « Psifis »-  
DHLab
  - <http://digitalhumanitieslab.eu/gr/>
- Laboratoire de Sémiotique-SemioLab
  - <http://www.semiolab.eu/gr/>



# Master 2 « Études Linguistiques, Littéraires et Interculturelles dans l'espace francophone et européen » regroupe 3 spécialités :



Didactique des Langues -  
Les TIC en communication  
langagière



Littérature française et  
interculturalité



Traductologie – Traduction de la  
littérature et des sciences  
humaines



# Master Erasmus Mundus CLE « Cultures Littéraires Européennes »

En collaboration avec les Universités  
suivantes :

- Alma Mater Studiorum Università di Bologna (**Italie**)
- Université de Haute Alsace Mulhouse (**France**)
- Université de Strasbourg (**France**)
- Université Cheikh Anta Diop, Dakar (**Sénégal**)
- University of Mumbai (**Inde**)
- Universidade de Lisboa (**Portugal**)
- State University for the Humanities (RGGU) (**Russia**)

The screenshot shows the website for the Master Erasmus Mundus CLE. At the top, there are logos for C.L.E. and the European Union, with text indicating it is co-funded by the Erasmus+ Programme. A navigation menu includes HOME, CLE, APPLICATION, SCHOLARSHIPS, PROGRAM, NEWS, FAQ, and CONTACTS. The main banner features a row of old books with a white text box that reads: "GUEST SCHOLARS. The CLE Master offers the international professors and researchers the opportunity to spend a period within the universities of the Consortium. Read more." Below the banner, the text "ERASMUS MUNDUS MASTER COURSE IN EUROPEAN LITERARY CULTURES" is visible. At the bottom, a "PARTNERS" section lists logos for Alma Mater Studiorum University of Bologna, Université de Haute-Alsace, Université de Strasbourg, and the State University for the Humanities (RGGU).

# Master 2 interdépartemental :



Langues, Communication et Administration  
des services éducatifs  
dans l'environnement social, économique et  
technologique moderne



Sémiotique, Culture et Communication



Interprétation et Traduction



# Programmes européens :

- ERASMUS+
- ERASMUS/MUNDUS
- Stage pratique



# Distinctions honorifiques



« Mention spéciale pour l'intérêt particulier et les perspectives d'avenir » attribuée au site développé par les équipes scientifiques volontaires du Département d'Athènes et celui de Thessaloniki (2012)

<http://study4french.gr/>



Le « Stage pratique des étudiant.e.s » a été récompensé pour sa bonne organisation et sa qualité par le Programme de Stages pratiques pour étudiants de l'Université Aristote (2011-2018)

<http://frl.web.auth.gr/praktiki/>



Le Département a gagné le « GRAND PRIX du Concours de la Francophonie 2013 – Catégorie Lycées-Universités » avec la production du court-métrage « Robin des WC »

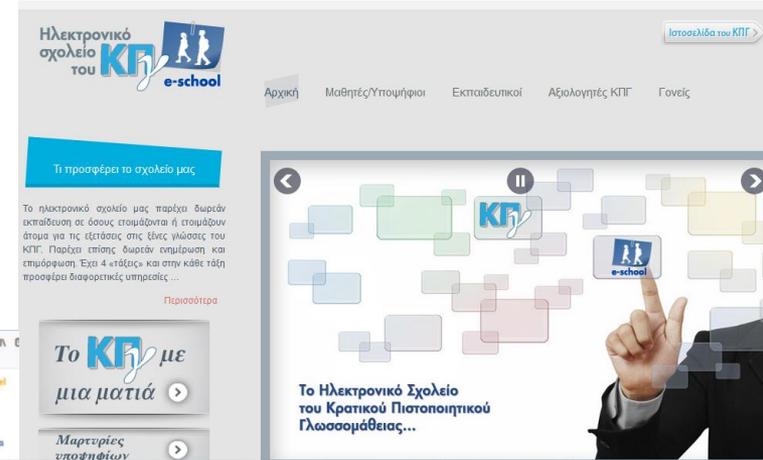
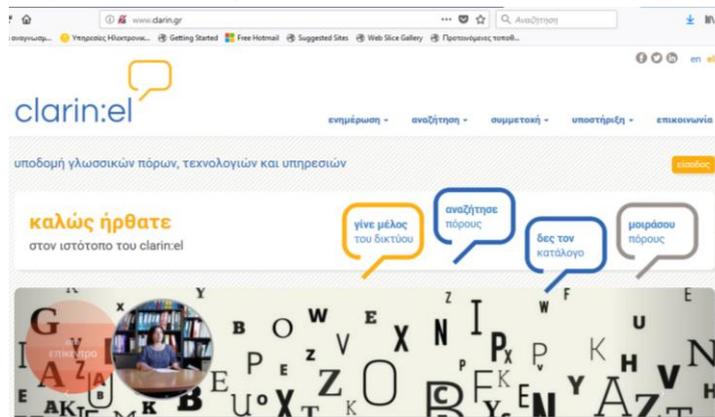
<http://vimeo.com/62922611>



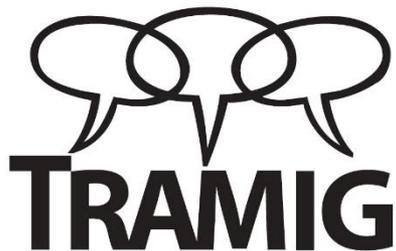
# Programmes de recherche

- Système national d'examens en langues étrangères (KPG)

- Clarin:el



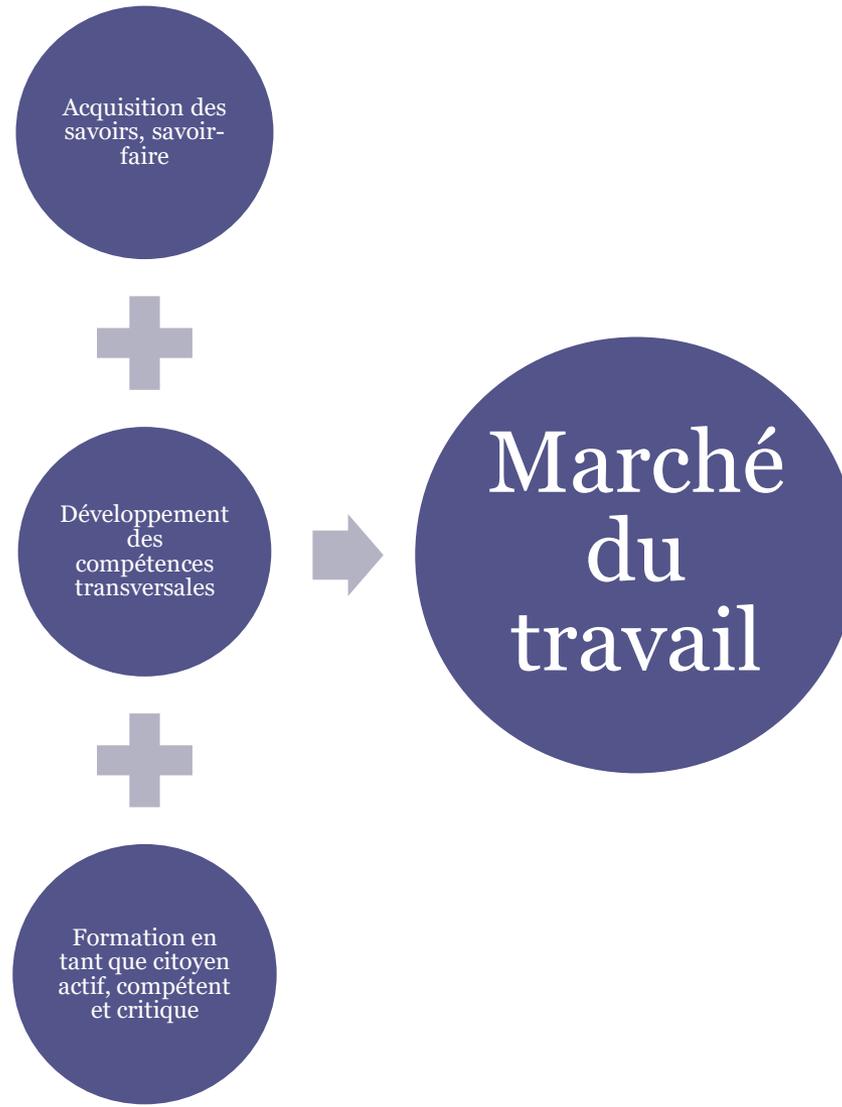
- Pluralités



Training newly arrived migrants for community interpreting and intercultural mediation



# Polyvalence des diplômés :



# Issues professionnelles des diplômés

- Éducation : primaire, secondaire (secteur public et privé)
- Traduction
- Transports : compagnies aériennes, etc.
- Tourisme : gestion culturelle
- Journalisme, Médias
- Organisations nationales, européennes, internationales, ONG



**Merci de votre attention !**